

### Für die gemeinsame Suche müssen die Daten aufeinander abgestimmt werden

Im Europeana Portal werden die Katalogdaten (sprich Metadaten) unterschiedlicher Organisationen über ein zentrales Suchsystem auffindbar. Auf die Originalobjekte und digitalen Surrogate (digitales Objekt) wird per Link aus den Metadaten heraus verwiesen. Die Katalogdaten beschreiben **verschiedene Objekttypen** (Bücher, Filme, Bilder, Gegenstände, Veranstaltungen, Sammlungen etc.) und werden mit unterschiedlichen Katalogisierungssystemen erfasst. Für die zentrale Suche müssen diese Daten daher mit einem gemeinsamen (internationalen) Standard (Datenfeldkatalog) abgeglichen werden.

Der gemeinsame Datenstandard im Europeana Portal hat den internationalen [Dublin Core Standard](#) und die Erweiterungen des Europeana Standards **ESE (Europeana Semantic Elements)** als Grundlage. In den Originaldaten muss nicht für jedes EUROPEANA Datenfeld ein Katalogfeld vorhanden sein (nur wenige Datenfelder von EUROPEANA sind verpflichtend - M - Mandatory), weiters gibt es auch die Möglichkeit Felder wiederholt anzuzeigen (zB mehrere Themenfelder).

Der einfache ESE Datenstandard wurde ab 2011 in das neue, komplexere Datenformat, das **Europeana Data Model - kurz: EDM**, übernommen. EDM erlaubt die bessere Verlinkung der Daten, die Integration von Vocabularkonzepten und eine wesentlich umfangreichere Beschreibung der Daten.

### EDM Europeana Data Model

Die Entwicklung von EDM ist noch nicht abgeschlossen. Die jeweils aktuelle Fassung des Europeana Metadatanstandards können Sie unter folgender Adresse aufrufen: [Europeana Data Guidelines](#)

Nachfolgend finden Sie einen **Überblick** zu den wichtigsten Datenelementen der EDM Version von Dezember 2014.

Dieser Überblick ist eine Kopie aus dem Dokument "EDM\_Mapping\_Guidelines v2.2".

Daten die keine Inhalte in den Pflichtfeldern von EUROPEANA aufweisen, werden vom zentralen europäischen Portal [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu) nicht aufgenommen.

---

### Overview of the properties in each class

□ = **Mandatory property (Pflichtfeld)**

Blue = one of the blue properties is mandatory (eines der Datenfelder muss vorhanden sein)

Red = one of the red properties is mandatory  
(eines der Datenfelder muss vorhanden sein)

+ = recommended property (empfohlen)





## Wie werden die unterschiedlichen Katalogdaten abgeglichen?

---

dct e rm

+ [] dc

dct e rm

dc : r

dct e

dc : rights

dct e rm

+ [] dc

+ [] dct

dc :

ed m :cur

dc :

ed m :has

dc :

ed m :has

+ [] [] dct

ed m :i

dct e rm

ed m :isDeri

+ [] [] dct

+ [] [] ed

dct e rm

ed m :isRela

dct e rm

ed m :isRep

dct e rm

ed m :isSimi

dct e rm

ed m :isSucce

dct e rm

ed m :realizes





dc : rights

ed m

□ edm:rights

ed m

ed m :ugc

**Properties for edm :**

dc : cr

dcterms

dc:d e scr

dcterms:isFormatOf

dc:format

dcterms:is

dc:rights

dcterms:issued

dc:source

dcterms:isNot

dcterms:

dcterms:is

dcterms:

owl:sameAs

dcte

r

ms

---

## Contextual Classes

**Propert**

**i**

**+**

□□

sk

foaf:name

sk o s:altLabel

rdaGr2:biographi c allInformation

sk o s:note

rdaGr2:d a te

dc : date

rdaGr2:d a te

dc : identifier

rdaGr2:d a te

dct e rm

rdaGr2:d a te

dct e rm

rdaGr2:g e n

ed m :

rdaGr2:pl a c

ed m :end

rdaGr2:pl a c

ed m :has

rdaGr2:p r ofessi

ed m :isRela

owl:sam e As

Proper

t

+	□□	wgs
sk	o	s:note
+	□□	wgs
dct	e	rm
wgs	8	4_pos
dct	e	rm

+	□□	sk
ed	m:	isN
sk	o	s:altLabel
owl:sam	e	As

<b>Proper</b>		<b>t</b>
+	□□	sk
ed	m:	b
sk	o	s:altLabel

ed m :end

sk o s:note

ed m: isN

dct e rm

owl:sam e As

dct e rm

**Propert i**

+ [] sk



sk		0		s:r
sk		0		s:altLabel
sk		0		s:e
sk		0		s:broader
sk	sk	0		s:closeM
sk		0		s:nar
sk	sk	0		s:note
sk		0		s:r
sk		0		s:notation
sk	sk	0		s:broadMat

sk 0 s:inS

sk 0 s:nar

---

## ESE Europeana Semantic Elements

Die Dokumentationen zum aktuellen ESE Standard v3.4 finden Sie hier: [ESE Documentation](#)

**Deutsche Version der Übersicht der ESE Metadaten Felder:**

## Wie werden die unterschiedlichen Katalogdaten abgeglichen?

---

Legende: **M: mandatory** - **SR: strongly recommended** - **R: recommended** - **O: optional** - **A: added by Europeana (automatically)**  
Standard: DC = Dublin Core

---

Standard	Metadatenfeld	Erklärung
----------	---------------	-----------

Verpflichtung DIS Austria

Verpflichtung

DC	<b>Titel</b>		
DC	<b>Titel des Originalobjektes. (Buch, Video, Bild, Museumsobjekt, Audio etc.)</b>	SR	M

	<b>Alternativer Titel</b>		
DC	<b>Alternativer Titel des Originalobjektes. (Buch, Video, Bild, Museumsobjekt etc.) Kann auch e</b>	SR	
	O		

	<b>Ersteller</b>		
DC	<b>Name des Verfassers, Urhebers oder Herstellers des Objektes in seiner aktuellen Fassu</b>	SR	Rg.

DC	<b>Schlagwort</b>
----	-------------------

---

**Thema des Inhalts in suchtauglichen Schlagwörtern.**

**SR**

**R**

**DC**

**Beschreibung**

**Kurzzusammenfassung des Inhalts**

DC

Inhaltsverzeichnis

Kopie des Inhaltsverzeichnisses bzw

DC

Verleger

Name der veröffentlichenden Instanz

O

DC

Beitragender

Name einer Person/Einrichtung, die

O

DC

Datum

Ein charakteristisches Datum oder

**DC**

**Datum/erstellt**

**Erstellungsdatum für das Objekt/D**

DC

Datum/veröffentlicht

Datum der Veröffentlichung des O

O

DC

SR

Objekttyp

R

Art bzw. Typ des Objektes. Sollte v

DC

Format

Formatangaben zum Originalobjekt u

DC

Umfang

Größe oder Laufzeit des Objekts/digi

DC

Medium

Der Medientyp als Angabe des phys



DC

Identifikationsnummer

Hier steht die eindeutige Kennzeichnung

DC

Quelle

Quellen aus denen das Objekt stammt

DC

Sprache

Sprache des Objektinhalts. (zB Video)

R (M für Texte)

O

DC

Verbundene Objekte

Verweist auf ein Objekt, mit dem das

DC

Ist Version von

Das beschriebene Objekt ist eine Ve

DC

Hat Version

Das beschriebene Objekt hat noch w

DC

Wird ersetzt durch

Das beschriebene Objekt wird ersetzt

DC

Ersetzt

Das beschriebene Objekt ersetzt andere

DC

Wird benötigt von

Das beschriebene Objekt ist Voraussetzung

DC

Benötigt

Das beschriebene Objekt benötigt V

DC

Ist Teil von

Das beschriebene Objekt ist Teil d

DC

Hat Teil

Das beschriebene Objekt hat folgenc

DC

Wird referenziert von

Das beschriebene Objekt wird von ei

DC

Referenziert

Ein Verweis auf ein Dokument das re

DC

Ist Format von

Das beschriebene Objekt ist ein Form

DC

Hat Format

Das beschriebene Objekt gibt es noch

DC

Ist konform mit

Standard der für die Nutzung des dig

DC

○

**Zeitlicher/Räumlicher Bezug** **Zeitliche/Räumliche Begrenzung des vom Dokument i**

DC

**Räumlicher Bezug**

**Ortsbezug des Objekt (-inhalts).**

DC

**Zeitlicher Bezug**

**Zeitbezug des Objekt (-inhalts).**

DC

Rechte

Hier stehen Information zur Klarstellu

O

DC

Provenienz

Die Provenienz/Herkunftsgeschichte

DIS

Bundesland

Bundesland/länder in dem der Conte

A

Europeana

User Tag

Freie Beschlagwortung durch registri

O

Europeana

Land

Name des Landes aus dem der Inha

Europeana

Hat Objekt

Zeit das Vorhandensein von Thumbn

A

**Digitales Objekt/Link**

**Der Link zum digitalen Objekt auf**

**Europeana**

**Digitales Objekt/Webseite Der Link zur Beschreibung des dig**

**Europeana**

Europeana

Sprache

Offizielle Sprache des Landes aus de



**Europeana**

**Objekt**

**URL Adresse des Digitalen Objekts**

A

**Europeana**

**Provider**

**Name der Einrichtung, die das digitale Objekt bereitstellt**

A

Europeana

Daten Provider

Name der Einrichtung, die das digitale

A

Europeana

Objekttyp

Auf oberster Ebene erfolgt eine Ko

Europeana

Rechte

In diesem Feld erfolgt eine Verlinkung

Europeana

Notiz

Relevante Informationen die zu keine

Europeana

URI

Die eindeutige Identifikationsnummer

Europeana

Jahr

4-stellige Jahreszahl (zB. 1953) die i

---

## Archiv 2010:

Folgende Dokumentationen zum ESE Standard v3.3 wurden im August veröffentlicht:

[!! Spezifikation der Europeana Metadaten Elemente \(V3.3, Juli 10\) !!](#)

—

[Richtlinien für den Datenabgleich mit Europeana \(V2.0, Juli 10\)](#)

[Richtlinien für das Europeana:Rights Feld \(August 10\)](#)

[Kurzbeschreibung des ESE v3.3 XML Schema \(August 10\)](#)

[Das ESE v3.3 XML Schema \(August 10\)](#)

[Europeana-EAD, Datenabgleich von Archivmaterialien \(V1.0, August 09\)](#)

[Integration neuer Daten](#)

## Was ist neu am ESE Standard v3.3?

Mit ESEv3.3 wurden 2 neue Datenfelder eingefügt:

**"Europeana Daten Provider"** ist ein Feld, das den Namen der, die digitalen Objekte zur Verfügung stellenden Institution, stärker in den Vordergrund stellen wird. Dh. der Name ihrer Bibliothek, ihres Archivs, Museums oder anderen Einrichtung wird bereits auf der Resultatliste unter jedem angezeigten "Thumbnail" (Vorschaubild) präsentiert.

Im Feld **"Europeana Rechte"** erfolgt die Verlinkung zur Rechteinformation des jeweiligen Objektes. Hier kann angezeigt werden, ob eine Objekt zwar frei zugänglich ist, jedoch aber einer Lizenz unterliegt. Der jeweilige Rechtstatus eines Objekts wird in der Detailansicht im Portal ersichtlich sein.

Weitere Neuheitenbetreffen die Darstellung der Felder Zeitlicher und Räumlicher Bezug.

Daten die keine Inhalte für die verpflichtenden Felder von EUROPEANA aufweisen, werden vom zentralen europäischen Portal [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu) nicht aufgenommen.

Daten die keine Inhalte für die verpflichtenden Felder von DIS Austria aufweisen, werden vom österreichischen Portal [www.europeana-local.at](http://www.europeana-local.at) nicht aufgenommen.

[> Seitenanfang](#)